

CultureTalk North Africa Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Cultural Groups in Algeria
Part 1

Algerian Arabic transcript:

ع: كاين تانيك في الشرق الجزائري، كاين ألي نسموهم، نسموهم الشاوية. يعني ال آآ خاصة في الشرق و آآ يعني في الجبال الاوراس و معروفين يعني. شغل لهجة آآ هي لهجة جزائرية آآ هذه في الشرق الجزائري. في الصحراء كاين معروفين التوارق. التوارق يعني عايشين مع بعضهم البعض آآ يعني في قبائل و آآ و هم ... عندهم لايفرتي بزاف. اللبس تاعهم، اللبسة تاعهم آآ مختلفة تانيك. هي على حساب لاخور، على حساب الحال في الصحراء، السخانة بزاف. ممكن اللبسة تاعهم آآ ماشي كيما واحد ألي ساكن في يعني في الشمال، في وهران ولا في الدزاير العاصمة ولا في الشرق.

English translation:

A: In East Algeria there are people who we call Shawiya—especially in the east, you know, the Aurès Mountains. They sort of have an Algerian dialect. This is in the east of Algeria. The Sahara is known for Tuareg. The Tuareg live together in tribes and they are very strong. Their dress is also different—of course because of the weather in the Sahara, which is very hot. Their dress is not like that of someone who lives in the North, like in Oran, or the capital Algiers, or in the East.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated